ISSN 0013-2705

BUNDESAMT FÜR SEESCHIFFFAHRT UND HYDROGRAPHIE

Eisbericht Nr. 50

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 50	Montag, den 04.02.2008	1

Übersicht

Über das Wochenende hat der Wind das Eis in der Bottenvik nach Süden, von der Festeiskante weg getrieben und es hat sich etwas Neueis gebildet. Sonst haben sich die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum seit Freitag nicht wesentlich geändert.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: Vänersee: An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes dichtes Eis auf.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnu Bucht liegt im Ostteil nah an der Küste 5-15 cm dickes Festeis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den östlichen inneren Schären dünnes Eis. **Saimaasee**: Der Saima Kanal ist für die Schifffahrt gesperrt. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt örtlich 10-15 cm dickes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge von Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgepresstes Eis auf. Weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin kommt 10-15 cm dickes kompaktes Eis vor. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis. - In der Vyborgbucht liegt 12-20 cm dickes Festeis, die Einfahrt ist eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt örtlich dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt. In inneren Schären kommt örtlich

Overview

Over the weekend the wind pushed the ice in the Bay of Bothnia towards the south, away from the fast ice, and some new ice has formed. Otherwise, ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since Friday.

Skagerrak and Kattegat

Sweden: Lake Vänern: On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin close ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is 5-15 cm thick fast ice in the eastern coastal zone.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the eastern inner archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa**: The Saimaa Canal is closed for navigation. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick ice, in places. Farther out on the fairway up to the longitude of Kotlin there is 10-20 cm thick very close, partly hummocked and rafted ice. Farther westwards up to the longitude of lighthouse Tolbuchin there is 10-15 cm thick compact ice. - In Berkezund there is 5-10 cm thick compact ice. - The Vyborg Bay is covered by 12-20 cm thick fast ice, the entrance is ice free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice in places. **Swedish Coast**: The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice. In the inner archipelago there is thin ice and

Herstellung und Vertrieb
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information
Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

dünnes Eis und Neueis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Storhästen tritt dünnes Eis auf, außerhalb davon Neueis und Neueisbildung bis Vaasa Leuchtturm. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Holmsund kommt dünnes Eis vor. Das Gebiete zwischen der Küste und Holmöarna ist größtenteils mit Neueis bedeckt.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären 25-40 cm dickes Festeis. Außerhalb davon zuerst eine Rinne, die von nordöstlich von Kemi 2 bis nordöstlich von Kemi 1 verläuft. Danach kommt 10-30 cm dickes, sehr dichtes Eis. Von außerhalb Oulu bis etwas hinter Oulu-1 treten 10-30 cm dicke Eisschollen, Neueis und offene Stellen auf. Außerhalb Raahe kommt dünnes Eis vor. Die Eisgrenze verläuft etwa von Malören über Merikallat zum Raahe-Leuchtturm. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis, außerhalb davon kommt Neueis vor. **Schwedische Küste**: In den nördlichen Schären Festeis, 15-40 cm dick. Auf See kommen nördlich der Linie Nygran - Farstugrunden - Malören Neueis und lockeres Eis vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Währen der ersten Wochenhälfte bringen südöstliche Winde relativ milde Luft in den nördlichen Ostseeraum. Montags ist es in der Bottenvik zwar noch kalt und es bildet sich etwas Neueis, danach werden aber auch dort, wie im östlichen Finnischen Meerbusen die Temperaturen um den Gefrierpunkt, bzw. nur etwas darunter, liegen. Die Neueisbildung kommt größtenteils zum erliegen. Das vorhandene Eis wird nach Norden gedrückt, da aber nur mit mäßigen Windgeschwindigkeiten gerechnet wird, ist nicht mit stärkeren Eispressungen zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Holfort

new ice in places.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Storhästen there is thin ice, farther off there is new ice and new ice formation up to Vaasa lighthouse. **Swedish Coast**: In the entrance to Holmsund there is thin ice. The region between the coast and Holmöarna is covered for the most part with new ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago 25-40 cm thick fast ice. Farther out there is first a lead running from Northeast of Kemi-2 to Northeast of Kemi-1, then 10-30 cm thick very close ice. Off Oulu there are 10-30cm thick ice floes, new ice and open spots all the way past Oulu-1. Off Raahe there is thin ice. The ice edge runs approximately from Malören via Merikallat to Raahe lighthouse. In the southern archipelago there is thin ice, farther out new ice. **Swedish Coast**: In the northern archipelago fast ice, 15-40 cm thick. At sea north of the line Nygran - Farstugrunden- Malören there is new ice and open ice.

Expected Ice Development

During the first half of the week winds from the Southeast will bring relatively mild air into the northern Baltic region. The milder air will reach the Bay of Bothnia later then elsewhere, but latest on Tuesday also there temperatures will be only around zero or slightly below. Some new ice will form in the Bay of Bothnia on Monday, but after then almost new ice formation will occur. The existing ice will drift towards the north, but as winds will be only moderate, no larger ridging is expected.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	27.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	27.01.
	Kaskinen	1300 / 2000 dwt	IA and IB /IC and II	27.01.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA and IB	02.02.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Haraholmen, Skellefteå, Holmsund, Husum and Rundvik	1300 / 2000 dwt	IC / II	02.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia
Tugs and barges are not assisted to Pärnu.
Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland
The Saimaa Canal is closed for traffic.
Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia
Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg. Vessels without ice class are not assisted to ports Vyborg and Vysotsk.
Icebreaker: YURI LISYANSKI and KARU assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden
All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.
Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl:
A_B Menge und Anordnung des Meereises
0 Eisfrei
1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10
2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10
3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10
4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10
5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10
6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10
7 Eis außerhalb der Festeiskante
8 Festeis
9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante
/ Außerstande zu melden

Zweite Zahl:
S_B Entwicklungszustand des Eises
0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)
1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut
2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)
3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)
4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)
5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)
6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)
7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis
9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Dritte Zahl:
T_B Topographie oder Form des Eises
0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m
1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m
2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m
3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m
4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis
5 Übereinandergeschobenes Eis
6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis
7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)
8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis
9 Morsches Eis
/ Keine Information oder außerstande zu melden

Vierte Zahl:
K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis
0 Schifffahrt unbehindert
1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.
2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.
3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.
4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.
5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.
7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung
8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.
9 Schifffahrt hat aufgehört.
/ Unbekannt

Estland , 04.02.2008

Pärnu, Hafen und Bucht	62/1

Finnland , 03.02.2008

Röyttä - Etukari	8946
Etukari - Ristinmatala	8946
Ajos - Ristinmatala	8946
Ristinmatala - Kemi 2	5746
Kemi 2 - Kemi 1	5776
Kemi 1, Seegebiet im SW	4766
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6946
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8846
Kattilankalla - Oulu 1	5346
Oulu 1, Seegebiet im SW	4766
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	3016
Raahe, Hafen - Heikinkari	8745
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	4045
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	2005
Rahja, Hafen - Välimatala	2005
Ykspihlaja - Repskär	5245
Repskär - Kokkola Leuchtturm	2005
Pietarsaari - Kallan	4245
Vaskilouto - Ensten	7745
Ensten - Vaasa Leuchtturm	2005
Kaskinen - Sälgrund	3105
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	1100
Porvoo, Hafen - Varlax	2100
Valko, Hafen - Täktarn	2100
Kotka - Viikari	2100
Hamina - Suurmusta	2100

Russische Föderation , 04.02.2008

St. Petersburg, Hafen	5243
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	5253
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5141
Vyborg Hafen und Bucht	7243
Berkesund	4141

Schweden , 04.02.2008

Karlsborg - Malören	5356
Malören, Seegebiet ausserhalb	4253
Lulea - Björnklack	5266
Björnklack - Farstugrunden	4036
Farstugrunden, See im E und SE	4031
Sandgrönn Fahrwasser	5243
Rödkallen - Norströmsgrund	4031
Haraholmen - Nygran	5263
Skelleftehamn - Gasören	8143
Umea - Väktaren	3121
Örnsköldsvik - Hörnskaten	2000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8244
Angermanälv unterhalb Sandöbron	2141
Sundsvall - Draghällan	3000
Hudiksvallfjärden	3000